

世界的中心

——聖多美和普林西比民主共和國

◎ 卡文

O Centro do Mundo – República Democrática de São Tomé e Príncipe

聖多美和普林西比民主共和國（ República Democrática de São Tomé e Príncipe ），簡稱聖多美普林西比，位於非洲西部，是葡語系國家中最小的國家，面積 1,001 平方公里，人口只有約 20 萬。該國名稱中的“聖多美”和“普林西比”其實是來自兩個主要島嶼名稱。這具豐富天然資源的小國是地球上最接近經緯度 0 度的國家，故得“世界的中心”的稱號。

與絕大部分葡語系國家一樣，聖多美普林西比經歷了被葡萄牙殖民的歲月。15 世紀葡萄牙航海家登陸當地，到 16 世紀聖多美普林西比成了葡萄牙殖民地，被作為大西洋的奴隸貿易市場。及後，因該地可出產蔗糖，而當時蔗糖是奢侈品，只有貴族可享用，獲利甚高，故大量非洲人民被勞役投入到蔗糖生產中。蔗糖產業衰落後，聖多美普林西比

A República Democrática de São Tomé e Príncipe (abreviadamente designada São Tomé e Príncipe) localiza-se na costa ocidental de África e é o mais pequeno dos países de língua portuguesa. Possui uma área de 1.001 quilómetros quadrados e uma população de apenas 200 mil de habitantes. Os nomes “São Tomé” e “Príncipe” provêm, na verdade, das duas principais ilhas que formam este arquipélago. Este pequeno país, rico em recursos naturais, é o país do mundo cuja latitude e longitude se encontram mais próximas de zero, recebendo por isso o epíteto de “Centro do Mundo”.

À semelhança da maioria esmagadora dos países de língua portuguesa, São Tomé e Príncipe foi, no passado, uma colónia



在 19 世紀開始生產可可和咖啡，直至現時仍以此作為主要經濟作物。葡萄牙康乃馨革命後，聖多美普林西比亦於 1975 年得以獨立。雖然該國經濟發展較慢，但這非洲小國在建國以來從未發生戰爭，被譽為非洲最安全的國家之一，與飽受戰火摧殘和籠罩政變陰霾的一些前葡國殖民地相比，亦屬幸運。

葡語是聖多美普林西比的官方語言，被廣泛使用，使用率接近 100%。除了葡語外，當地居民亦會說 Forro Creole 語（又稱 Sãotomense）。談到 Forro 語，當地有一間國營的劇院，劇目均以 Forro 語演出，受到當地人民廣泛關注，可惜有限的財政來源限制了表演的數量。聖多美普林西比人民熱愛舞蹈和戲劇表演，最能體現葡萄牙文化影響的要數 Tchiloli 和 Danço-Congo，這兩種歌舞表演是對十六世紀葡萄牙歷史劇的解讀，前者用歌舞演繹故事，後者則結合音樂、舞蹈和戲劇元素。表演者會用面具蒙着臉，身穿色彩艷麗的服裝表演，並配以鼓、長笛伴奏以及伴舞。視覺藝術方面，不得不提葡萄牙無人不知的藝術和文學大師 José de Almada Negreiros，他是歐洲現代主義的重要人物，由於很小就移居葡萄牙，故很多人未知道這一代偉人其實是在聖多美普林西比出生的混血

portuguesa. No século XV, navegadores portugueses desembarcaram na região e, no século XVI, São Tomé e Príncipe tornou-se uma colónia utilizada no tráfico de escravos no oceano Atlântico. Após esse período, a cana de açúcar começou a ser produzida neste local. Naquela época, o açúcar era considerado um produto de luxo a que só os nobres conseguiam ter acesso, pelo que o seu comércio era bastante lucrativo. Por conseguinte, um elevado número de africanos foi empregue no cultivo de cana de açúcar. No século XIX, com o declínio do mercado da cana de açúcar, São Tomé e Príncipe começou a produzir cacau e café, que ainda hoje constituem grandes fontes de rendimento. Com a Revolução dos Cravos em Portugal, São Tomé e Príncipe tornou-se independente, em 1975. Embora não tenha ainda conseguido libertar-se da pobreza e do atraso, desde a sua fundação, este pequeno país nunca conheceu a guerra sendo, aliás, considerado um dos mais seguros do continente africano. Em comparação com outros países de língua portuguesa, devastados por guerras civis e golpes de estado, podemos dizer que São Tomé e Príncipe é bastante afortunado.

O português é a língua oficial de São Tomé e Príncipe, com uma taxa de utilização próxima dos 100%. Para além do português, os habitantes locais também falam o Forro Creole (também conhecido como Sãotomense). E por falar em Forro,

兒，父親是葡萄牙人，而母親是聖多美人。

現今的聖多美普林西比是個“年輕”的國家，擁有非常高比例的年輕人口，2017年的數據顯示，當地25歲或以下的人口超過60%，女性平均生育年齡僅19.4歲。這樣一個擁有大比例年輕人口的地區，有需要加大力度發展教育。當地現時義務教育只有四年，有待加大教育經費及師資的投入，以及進一步完善教育規劃。另一方面，聖多美普林西比長期雖有外援支持基建發展，但工商業未算發達，大部分人仍依靠農耕生活。現時當地正努力發展經濟，爭取更多對外合作的機會。2017年，聖多美普林西比正式加入中國—葡語國家經貿合作論壇（澳門），相信可帶來新的經貿發展的機遇。

未經戰火洗禮的聖多美普林西比有着大自然最珍貴的禮物，富饒的自然資源和怡人的景色，造就了觀光業的無限潛力，加上中國—葡語國家經貿合作的新機遇，聖多美普林西比的未來能否如陽光普照下海面的波光，閃閃生輝？讓我們拭目以待。

foi fundado um teatro estatal com um repertório inteiramente na língua Forro e que tem recebido muita atenção por parte da população local. Infelizmente, os constrangimentos financeiros limitam o número de actuações. Os habitantes de São Tomé e Príncipe são grandes apreciadores de dança e teatro. A manifestação artística que mais deixa transparecer a influência portuguesa é o Tchiloli e o Danço-Congo. Estes géneros de teatro e dança são interpretações de dramas históricos portugueses do século XVI. O primeiro faz uso de música e dança para interpretar histórias. O último combina música, dança e elementos teatrais. Os intérpretes cobrem os rostos com máscaras e executam danças em trajes coloridos, sob o acompanhamento de flautas e tambores. Em termos de artes visuais, há que referir José de Almada



Negreiros, grande figura da arte e literatura em Portugal e do modernismo europeu. Filho de pai português e mãe são-tomense, Almada Negreiros mudou-se para Portugal ainda muito jovem, pelo que muita gente desconhece que este é, na verdade, natural de São Tomé e Príncipe.

Actualmente, São Tomé e Príncipe é um país “jovem”, isto é, possui uma proporção muito elevada de população jovem. De acordo com dados de 2017, a percentagem de população com idade igual ou inferior a 25 anos é de mais de 60% e a idade reprodutiva média das mulheres é de apenas 19,4 anos. Um país com tão grande percentagem de jovens deverá intensificar os seus esforços no sentido de desenvolver o sistema educativo. Infelizmente, ainda faltam condições educativas neste país. A escolaridade obrigatória é de apenas quatro anos e verifica-se uma insuficiência do investimento nos recursos educativos, na formação de professores e nos programas educativos.. Por outro lado, São Tomé e Príncipe é ainda muito dependente de financiamento externo para infraestruturas e a economia doméstica é ainda muito primitiva. A população depende da agricultura de autossustentação. O novo governo prometeu conduzir o país à mudança e procurar mais oportunidades de

cooperação externa. Em 2017, São Tomé e Príncipe aderiu formalmente ao Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau). Estamos ainda na expectativa para ver se o novo presidente conseguirá aproveitar a oportunidade e usar a plataforma de comércio sino-portuguesa para reverter a alta dependência do seu país da ajuda externa.

País intocado pela guerra, São Tomé e Príncipe possui os dons mais preciosos da natureza, abundantes recursos naturais e belas paisagens com imenso potencial turístico. A isto somam-se novas oportunidades de cooperação económica e comercial entre a China e os países de língua portuguesa. Poderá São Tomé e Príncipe ter um futuro tão brilhante como o brilho do sol sobre as suas praias? Resta esperar para ver.

